APUNTES

PROCESSED
DEC 0 4 1992
GTU LIBRARY

Scholarship as Sierva, Santificadora, and Sanadora

Eldin Villafañe

La Gran Comisión

Pablo A. Jiménez

Reseña bibliográfica

Alejandro García-Rivera

Index to Apuntes, years 7 to 12

Reflexiones teológicas desde el margen hispano

Year 12, No. 4, Winter, 1992

Año 12, No. 4, Invierno, 1992

PRESENTACION

Se cumplen con este número doce años de publicación de *Apuntes*. Como al cumplir los primeros seis años, incluimos ahora un índice de los volúmenes 7 al 12. Este índice es principalmente obra de dos personas que han colaborado regularmente en nuestras páginas: **Raúl Fernández Calienes** y **Javier Quiñones Ortiz**.

El artículo del **Dr. Eldin Villafañe** fue su presentación al ser instalado como presidente de la Comunidad of Hispanic American Scholars in Religion. El Dr. Villafañe, fundador del Center for Urban Ministerial Education (C.U.M.E.) en Boston, es actualmente Decano para Asuntos Urbanos en Gordon-Conwell Theological Seminary.

El autor del artículo sobre Mateo, **Rdo. Pablo A. Jiménez**, pastor de la Iglesia Cristiana (Discípulos de Cristo), es actualmente Director Ejecutivo de la Asociación para la Educación Teológica Hispana. Antes fue profesor en el Seminario Bíblico Latinoamericano (en San José) y en el Seminario Evangélico de Puerto Rico.

La reseña bibliográfica es obra de **Alejandro García-Rivera**, quien también ha escrito antes para nuestras páginas, y es estudiante doctoral en la Lutheran School of Theology in Chicago.

Apuntes (1SSN # 0279-9790) is published quarterly by the Mexican American Program, Perkins School of Theology, Southern Methodist University, Dallas, TX 75275. Second class postage paid at Dallas, TX 75260 and additional mailing offices. Subscription is $5.00 per year.

POSTMASTER, send address changes to: Apuntes, Mexican American Program, Perkins School of Theology, Southern University, Dallas, TX 75275.

Manuscripts are to be sent to our editorial offices: Apuntes, Justo L. González, Editor, 336 Columbia Dr., Decatur, GA 30030. **Materials sent in an IBM compatible system are much appreciated.**

Mailing and printing of **Apuntes** are provided by the United Methodist Publishing House.

Scholarship as Sierva, Santificadora and Sanadora

Eldin Villafañe

The emergence in the middle and late 1980's of ACHTUS (Academy of Catholic Hispanic Theologians of the United States) and La Comunidad is an occasion for celebration. We celebrate the "coming of age" and the "coming together" of scholars from diverse disciplines and religious traditions of our one Christian faith and Hispanic heritage.

La Comunidad, whose first objective is "to promote and stimulate scholarship for and by Hispanic American scholars," is on its way in making significant contributions in the broad fields of theological and religious studies. The academic credentials and commitment to serious reflection by our members is commendable.

Yet, at this early stage of La Comunidad's development it is critical for us to reflect on "with whom" and "for whom" is this scholarship. I will use three metaphors (*Sierva*, *Santificadora*, and *Sanadora*) to share with you my deep concern --a pastoral concern, if you will-- for the *Quo Vadis* of our scholarship. As you will note, this is both a preliminary and sketchy attempt to preempt a trajectory that has been the *maldición y muerte* of traditional scholarship in the guild.

Scholarship as Sierva

Our self-understanding (identity) as Christians precludes any other understanding of calling (vocation) than that of servants. Whether we are laypersons or ministers, professors or students, whatever our human vocation and wherever we exercise our gifts, we are called to service.

In the person and work of our Lord Jesus Christ the paradigm par excellence has been set. Jesus' missional self-understanding (Lk 4:18-19; Mk 10:45) also informs our missional self-understanding as scholars. "For even the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give his life a ransom for many" (Mk 10:45, NIV). Our being scholars, more and not less, demands that we reappropriate Jesus' missional self-understanding "to preach the gospel to the poor... to heal the brokenhearted, to preach deliverance to the captives..." (Lk 4:18). Scholarship fulfills Jesus' missional self-understanding, and its (scholarship) true calling, when it is committed to be a *Sierva* of the poor and oppressed. Scholarship is not defined, nor does it fulfill its *razón de ser* by a self-serving exercise of pure *pedantería*.

Scholarship as *Sierva* (by Hispanics) places its academic gifts and resources before the Hispanic church and community in the service of interpreting and responding to its needs and vision. Scholarship as *Sierva* is a posture, process, and project of good news for our Hispanic church and community. While an authentic scholarship will also serve the broader universe of discourse in academia and other circles in our society, we must be clear that the academic guild or for that matter truth, with small "t", is not our "reference point." Scholarship as *Sierva*

no longer follows the "pied piper" of the elite, white (and male) intellectual/academic establishment's agenda. But make no mistake, Scholarship as *Sierva* demands, more not less, academic rigor, analytical and synthetic powers, and intellectual integrity.

Scholarship as *Sierva* sets before itself an agenda informed by the struggles and joys of our Hispanic church and community. Scholarship as *Sierva* knows with whom it is in solidarity. It too seeks to be a liberating agent of the Spirit as God's reign breaks in and among us. In an extension of the metaphor, scholarship as *María la Sierva* is pregnant with possibilities for and with "them of low degree" (Lk 1:52).

Scholarship as Santificadora

Scholarship as *Santificadora* speaks of our prophetic task. It calls for an understanding of sanctification as separation and denunciation of all *pecado y mal*. Scholarship as *Santificadora* means that our scholarly production, published or manifested in our teaching, challenges *el pecado y el mal* that shows itself in persons and institutions. It is not neutral or value free in the ongoing struggle waged against God's reign by the "principalities and powers." Our scholarship should be more clear and intentional in terms of whose benefit is accrued by its production. For after all is said and done scholarly production is a political act. As such, scholarship as *Santificadora* blows the cover on the myth of non-political or apolitical scholarship.

Scholarship as *Santificadora* serves as a voice for the voiceless. In our *barrios* there are sisters and brothers who need a voice, a scholarly voice, to speak with and for them as they respond to the *miseria* and *basura* around them. With drugs, crime, AIDS, drop-outs, and poverty rampant in our *barrios*, I often ask myself, where are our scholars? Our youth, as well as our elders, need all the scholarly resources that we can place at their disposal to denounce *el pecado y el mal* Our respective academic disciplines, be they biblical studies, theology, ethics, history, Christian Education, or any of the other ministerial fields, can play a vital prophetic task in the *barrios*.

Scholarship as *Santificadora* will speak *to* the church and the community as well as *to* the "powers that be." Scholarship as *Santificadora* will challenge the church to be the Church. It will call the church *not to be* simply a "worldly" and "successful" institution preoccupied with its own maintenance and survival, *but to be* a true sign of the reign of God; a "free space" where the liberating grace of our Lord Jesus Christ sets people free to and for God, for each other, and for the world. Scholarship as *Santificadora* will challenge the "powers that be" by calling for repentance and restitution --by calling for justice.

Scholarship as Sanadora

Scholarship as *Sanadora* speaks of a community of scholars who by presence and production (by being and doing) contribute to the healing, to the Shalom, of our Hispanic church and community.

I am deeply concerned that our academic training and often the locus of

our academic service disengages us from our *Pueblo*. Scholarship as *Sanadora* requires that we be *presentes* with our *Pueblo*. Some of us have paid a price in being "too much" of a presence, perhaps to the detriment of quantitative scholarly production. Yet, one hopes that this presence with our *Pueblo* will result in qualitative scholarly output.

In our Hispanic churches there are many "ills" that need our scholarly attention. Let me highlight but just one of these ills. The socio-economic context and the cultural ethos of contemporary society has produced in many of our churches an obsession with simply quantitative growth. Do not get me wrong, I believe in numerical growth, yet an inordinate focus on this area of church growth can result in an unhealthy church. A healthy growing church must grow in all the classical missional dimensions. It must demonstrate by word and deed a true *Kerygma*, *Koinonia*, *Diakonia*, and *Leitourgia*. A healthy church's proclamation of the good news comes to term with a holistic understanding of the Gospel's role in personal and social transformation. Its good news is the good news of the inbreaking of the reign of God. A healthy church must model for a broken world a true fellowship or community of the Spirit; a "free space" where forgiveness is experienced and offered to all. A healthy church is a church of the *toalla y palangana*, serving the needy in and among them. A healthy church is ultimately by posture and program a worshiping congregation. It is a church that is constantly reminded that we worship the one living God and not the many "idols" of our consumer society.

Scholarship as *Sanadora* is being an intellectual nurse or physician serving the ills and wounds in our church and *barrios*. It is bringing to bear all the expertise of our respective disciplines to ask and attempt to answer the question: How can I help to heal a church, a community, a society wounded by racism, sexism, classism; wounded by hate, arrogance, and power; and wounded by all manner of oppression and sin?

We have a great challenge before us as Hispanic Scholars in La Comunidad. The best years are before us. Will we be seduced by the guild and the academic establishment to bow before their agenda? Or will we reappropriate our missional agenda from the Lord Jesus Christ and redefine and commit ourselves to a paradigm that sees scholarship as *Sierva*, *Santificadora*, and *Sanadora*?

Summary

La Comunidad of Hispanic American Scholars in Religion ha de definir la erudición en términos tales que, al mismo tiempo que conserve los valores indudables de la erudición, haga de ella sierva, santificadora, y sanadora de nuestra comunidad. Esto quiere decir que, al tiempo que trabajamos dentro del contexto académico de nuestras disciplinas, es absolutamente necesario que trabajemos también en el contexto de nuestros barrios y comunidades.

La Gran Comisión

Una reflexión teológica sobre la misión basada en Mt. 28:16-20

Pablo A. Jiménez

Introducción[1]

En los últimos años, el tema del crecimiento de la iglesia ha provocado grandes discusiones en torno a los **métodos**[2] que deben ser usados para evangelizar. La iglesia protestante ha usado la ayuda de varias disciplinas para diseñar sus modelos de evangelización. Por un lado, ha usado **la sociología** para entender mejor tanto a las personas como a las comunidades que desea evangelizar. Aunque esta disciplina comenzó a usarse para lograr una comprensión más adecuada de las culturas no-cristianas, hoy encontramos innumerables libros y artículos sobre la sociología de la iglesia tanto en los Estados Unidos como en América Latina. Por otro lado, la iglesia ha usado **principios de mercadeo y administración** para llegar al mayor número de personas en la menor cantidad de tiempo. Así hemos visto cómo los medios de comunicación masiva, es decir, la prensa, la radio y la televisión; los principios de mercadeo, como la correspondencia directa (direct mailing) y las campañas de publicidad; y las nuevas técnicas de administración, como la administración por objetivos (M.B.O.) y el uso de las computadoras han llegado para quedarse.

La iglesia hispana no está exenta de estas discusiones. Las mismas están presentes cada vez que dos personas discuten si la iglesia debe dedicar sus esfuerzos al "evangelismo personal" o a la "obra social". Están presentes cuando la discusión gira en torno a la importancia de crecer "en cantidad" o "en calidad." Están presentes cada vez que ofrecemos un taller de evangelización donde presentamos el método que se ha convertido en el "último grito de la moda."

---

1. Este artículo ha sido escrito en diálogo con el artículo de Rubén Lores, "Estudio exegético de la Gran Comisión, según Mateo 28:18-19" en *Hacia una teología de la evangelización,* editado por Orlando Costas (Buenos Aires: Editorial La Aurora, 1973), pp. 45-54. El mismo recoge las notas que usé para dar una conferencia en la Convención Hispana de la Iglesia Cristiana (Discípulos de Cristo), región del noreste, el 14 de marzo de 1992. Sin saberlo, escribí la primera versión de este artículo pocos días después que Don Rubén falleciera en la ciudad de San José, Costa Rica. Por lo tanto, dedico estas notas -- con cariño y agradecimiento -- a la memoria de Don Rubén.

2. Sobre el uso de la sociología y las técnicas de mercadeo en el diseño de nuevos métodos de evangelización vea el libro de David Stoll, *Is Latin America Turning Protestant?: The Politics of Evangelical Growth* (Berkeley: University of America press, 1980), pp. 73-98. Sobre el uso de los medios de comunicación masiva por la Iglesia evangélica en nuestro contexto vea a Hugo Assmann, *La Iglesia Electrónica y su impacto en América Latina* (San José: Editorial DEI, 1897) y el número dedicado a este tema por la revista *Pastoralia* número 18 (Julio 1987).

La dicotomía entre "obra social" y "predicación" muestra un entendimiento muy limitado del Evangelio. Para crecer integralmente, la iglesia necesita partir de una definición integrada del Evangelio de Jesucristo. Cuando vemos el Evangelio en su totalidad, comprendemos que la "obra social" no es solo "parte" del mensaje de Jesucristo. El asunto es mucho más profundo. Ministrar a las necesidades de los demás no es algo "social." Ministrar a los demás es el Evangelio de Jesucristo.

La tesis de este artículo es que el asunto más importante que plantea la reflexión teológica sobre la misión y la evangelización para la iglesia de hoy es la definición del Evangelio. El Evangelio[3] es la proclamación de la buena noticia de que, a través de la muerte y la resurrección de Jesús el Cristo, el Reino de Dios ha comenzado a manifestarse en nuestros medios. El Evangelio anuncia que ahora el género humano puede vivir en el poder del Reino de Dios. Por lo tanto, el Evangelio implica la manifestación de un nuevo orden de justicia y vida: un nuevo orden donde el pecado y la muerte serán eliminados de la experiencia humana.

Después de estas notas introductorias, propongo que nos acerquemos a los últimos versos del Evangelio según San Mateo. Este pasaje se conoce con el nombre de *La Gran Comisión* (Mt. 28:16-20), ya que contiene un nuevo mandamiento para la Iglesia cristiana: Los seguidores de Jesús tienen la misión de viajar por todo el mundo haciendo nuevos discípulos de Cristo. En su contexto original, el texto redefinió la misión cristiana, ampliando la misma para incluir a las personas no-judías. En nuestro contexto, el texto nos sugiere un modelo bíblico de trabajo pastoral.

El texto en su contexto

El Evangelio según San Mateo[4] fue escrito en un momento de confrontación entre el fariseísmo y el cristianismo. La confrontación estaba centrada en tres preguntas básicas.

1. **La primera pregunta era: ¿Cuál es el verdadero maestro del pueblo de Dios?** Los fariseos afirmaban la importancia de Moisés como dador de la Ley mientras que Mateo presenta a Jesús como el único maestro para el pueblo de Dios (23:8, 4:23, 9:35, compare con 11:1), pues sus enseñanzas eran superiores a las de Moisés y a las del judaísmo rabínico de los fariseos (5:17-48).

---

3. En este punto seguimos los apuntes de Justo L. González en *Mañana: Christian Theology from a Hispanic Perspective* (Nashville: Abingdon Press, 1990), p. 167.

4. Para una presentación más extensa de mis ideas en torno a Mateo, vea el artículo "Jesús, nuestro maestro", en la edición para maestros de *El Discípulo* 1:2 (Abril-junio 1992):13-20. *El Discípulo,* es el manual de Escuela Bíblica Dominical de la Iglesia Cristiana (Discípulos de Cristo) en Puerto Rico.

2. **La segunda era: ¿Cuál es el verdadero Israel? ¿Cuál es el verdadero pueblo de Dios?** Mateo contesta esta pregunta en forma clara. Para Mateo, Jesús es el verdadero maestro y el verdadero intérprete de la Ley. Por lo tanto, La Iglesia cristiana es el verdadero "Israel", es decir, el verdadero pueblo de Dios.

3. **La tercera era: ¿Qué institución está llamada a enseñar la palabra de Dios al pueblo, la sinagoga farisea o la Iglesia cristiana?** ¿Quiénes son los verdaderos intérpretes de la Ley, los rabinos fariseos o los maestros cristianos? Mateo afirma que los discípulos no enseñaban al pueblo durante el ministerio de Jesús. Sin embargo, precisamente el texto de *La Gran Comisión* (28:16-20) pone en las manos del liderazgo cristiano la tarea de continuar el ministerio docente de Jesús.

Como indicamos al principio, el pasaje que nos ocupa agrupa los últimos versos del Evangelio. La última sección de Mateo describe la **Pasión, muerte, resurrección de Jesús y la "Gran Comisión" (26:1-28:20)**. En esta sección encontramos la escena para la muerte de Jesús narrando la conspiración para arrestar a Jesús (26:1-5 y 14-16), la preparación para la muerte (26:6-13), la institución de la Cena del Señor (26:17-29), el anuncio de la negación de Pedro (26:30-35) y el arresto en Getsemaní (26:36-56). Jesús es juzgado por los líderes judíos (26:57-68) y por las autoridades romanas (27:1-2 y 11-31) mientras Pedro le niega (26:69-75) y Judas se suicida (27:3-10). Finalmente Jesús es asesinado (27:32-56) y sepultado (27:57-61) bajo fuerte vigilancia militar (27:62-66). Sin embargo, Jesús resucita (28:1-10) y, a pesar de la oposición de las autoridades (28:11-15), les encomienda a sus discípulos la tarea de hacer discípulos en todo el mundo (28:16-20).

El relato sigue una antigua forma[5] profética conocida como la "fórmula del mensajero." La función de la fórmula del mensajero es doble. Por un lado, identifica al que envía el mensaje. Por otro, afirma la autoridad del profeta. La fórmula del mensajero tiene la siguiente estructura:

1. **Narración:** La porción comienza con una breve historia que sirve de marco al mandato que será dado a continuación. En este caso, el texto narra el encuentro final de Jesús con sus discípulos en la región de Galilea (vv. 16-17).

2. **Afirmación de la autoridad del profeta:** Jesús comienza su breve discurso indicando que Dios le ha dado poder sobre todas las cosas (v. 18). Esta afirmación del poder de Jesús refuerza el mandato que aparece en el próximo verso.

---

5. En este punto seguimos a Eduard Schweizer, *The Good News According to Matthew* (Atlanta: John Knox Press, 1975), p. 531. Esta fórmula de expresión profética es común en el Antiguo Testamento. Podemos encontrar algunos ejemplos en Jeremías 20:1-6; 28:12-16; y 30:1-3. Para más información sobre la fórmula del mensajero vea el artículo de Robert W. Wilson, en el *Harper's Bible Dictionary,* editado por Paul J. Achtemeier (San Francisco: Harper & Row, 1985), pp. 828 y 829.

3. **Mandato:** Esta es la parte central de todo el relato. Jesús comisiona a sus discípulos y les envía a hacer discípulos por todo el mundo (v. 19-20a).

4. **Motivación para cumplir el mandato:** Las últimas palabras del texto tienen el propósito de alentar a los discípulos a cumplir el mandamiento de Jesús. El Señor resucitado les asegura que su presencia no se apartará de aquellos que se den a la tarea de cumplir la misión (v. 20b).

Los primeros versos de *La Gran Comisión* narran el último encuentro que ocurre entre Jesús y sus discípulos en la Galilea. Obedeciendo el mandato de Jesús, los once discípulos viajan una vez más a la periferia de la Tierra Prometida (v. 16a). El núcleo original de doce discípulos se ha reducido a once porque Judas, el tesorero infiel, se ha suicidado (27:3-10) poco después de traicionar a Jesús (26:14-16 y 47-50).

Los discípulos habían sido citados para encontrarse con Jesús en un monte. En Mateo, el monte es el lugar donde ocurren las revelaciones. Jesús es tentado por las fuerzas del mal en un monte (Mt. 4:8). El Maestro enseña su nueva interpretación de la Ley en el sermón del monte (Mt. 5:1). La transfiguración que revela a Jesús en gloria ocurre en un monte (Mt. 17:1-13). Jesús sufre la muerte en el monte de la calavera (Mt. 27:33). Finalmente, Jesús comisiona a sus discípulos y asciende a los cielos desde un monte (Mt. 28:16b). Una vez más vemos el paralelo con la figura de Moisés, quien dio la Ley desde un monte (llamado Sinaí en Ex. 19:1-3 y Horeb en Dt. 5:1-2) y se despidió de la tierra prometida desde otro monte (llamado Nebo en Dt. 34:1-5).

Allí los discípulos encontraron al Señor resucitado y, entre dudas, le adoraron (v. 17). La palabra que Mateo usa para describir la adoración de Jesús[6] implica que los discípulos se postraron en tierra, con la frente tocando el piso. Mateo también usa esta palabra para describir la adoración que recibió Jesús de parte de los magos (2:11); la que el diablo quería recibir de Jesús en el monte de la tentación (4:9); la actitud del principal de la sinagoga que le pidió a Jesús que resucitara a su hija (9:18); y la reacción de los discípulos después que Jesús caminó sobre el mar (14:33).

Jesús disipa las dudas de los discípulos afirmando que Dios le ha dado "toda potestad en el cielo y en la tierra" (v. 18). Aunque el texto no dice explícitamente que Dios es quien ha delegado todo este poder en Jesús, esta interpretación está implícita en la construcción gramatical[7] del texto. Como sabemos, los judíos consideran que nombrar a Dios es una falta de respeto. Por

---

6. Mateo usa el verbo "proskunéö", que quiere decir "postrarse en actitud de adoración". Vea la definición dada por F. Wilbur Gingrich en la segunda edición del *Shorter Lexicon of the New Testament Greek* revisado por Frederick Danker, (Chicago: The University of Chicago Press, 1983), p. 171.

7. Para una explicación más amplia de la construcción gramatical de este verso vea el comentario de Pierre Bonnard, *Evangelio según San Mateo* (Madrid: Ediciones Cristiandad, 1976), p. 623.

esta causa la piedad judía exigía buscar formas alternas para hablar de Dios sin nombrarlo. Una de las formas más comunes para referirse a Dios era, pues, usando construcciones verbales en la voz pasiva. Así, cuando el Nuevo Testamento dice que Jesús "ha recibido poder" lo que en realidad quiere decir es "Dios ha delegado todo su poder en Jesús."

La declaración de autoridad prepara el terreno para el pronunciamiento del nuevo mandamiento (v. 19-20a). El mandamiento tiene tres puntos principales:

1. **"Id... a todas las naciones":** De por sí, esto es un escándalo. Tradicionalmente los judíos habían afirmado que la misión estaba limitada al pueblo escogido. Para ser incluido en el pacto con Dios y disfrutar de sus beneficios era necesario convertirse al judaísmo. Con estas sencillas palabras Jesús destruye el antiguo esquema misionero. La nueva definición de la misión es inclusiva; ahora todas las naciones, todos los pueblos, todas las etnias, toda la humanidad tiene la oportunidad de entrar en una relación de pacto con Dios.

2. **"Haced discípulos":** La tarea central de la misión cristiana es muy particular. Jesús pone sobre los hombros de sus discípulos la misión de hacer nuevos discípulos. Para entender este mandato, es necesario definir el concepto "discípulo." Un discípulo es una persona que aprende imitando el ejemplo de su maestro. El discípulo pasa por un proceso de aprendizaje donde convive por un tiempo con su maestro. Esta convivencia le permite aprender tanto de las palabras como del ejemplo de su maestro. En este sentido, los seguidores de Jesús no están llamados a hacer "alumnos" que aprendan las enseñanzas del Maestro en el contexto de un aula o un salón de clases. ¡Todo lo contrario! Los discípulos de Jesús están llamados a entrar en un proceso de conversión que les lleve a vivir en comunión con su Maestro, aprendiendo tanto de las palabras como de la práctica de Jesús.

3. **"Bautizando... y enseñando":** Jesús propone un método para la formación de los nuevos discípulos. El método sigue dos estrategias básicas. En primer lugar, los nuevos discípulos deben ser bautizados. Ser bautizados implica ser iniciados en la vida comunitaria de la iglesia, después de haber pasado por un proceso de arrepentimiento, confesión de pecados y conversión. La persona bautizada pasa a ser parte de una comunidad de fe que celebra unida y adora al Dios de Jesucristo. Segundo, los nuevos discípulos deben entrar en un proceso de enseñanza. Este proceso tiene el propósito de enseñarles a "guardar" todos los mandamientos de Jesús. Por lo tanto, el objetivo de este proceso educativo es práctico. El discípulo no está llamado a conocer en teoría los mandamientos de Jesús, sino a vivir las enseñanzas del maestro. Por lo tanto, la meta de la educación cristiana es que el creyente desarrolle una práctica de la fe que propicie un estilo de vida consistente con las enseñanzas de Jesús.

El verso final proporciona la motivación que la iglesia necesita para

cumplir el mandamiento de Jesús. Jesús le promete a sus discípulos que su presencia no se apartará de aquellos que se involucren en el arduo trabajo misionero que queda por delante (v. 20b). Su promesa de acompañamiento pastoral es todo lo que necesitan los misioneros para cumplir el nuevo mandamiento de Jesús.

El texto en nuestro contexto

La Gran Comisión nos presenta un modelo bíblico de evangelización integral. A continuación pasaremos a considerar algunos elementos importantes de este modelo, esperando que estos elementos nos ayuden a desarrollar un trabajo pastoral más efectivo y relevante.

1. La movilización de la iglesia

El relato comienza indicando que los discípulos fueron a Galilea. Jesús les había citado allí desde antes de su muerte. La región de Galilea es la periferia[8] de la Tierra Santa. Un lugar menospreciado por los líderes religiosos de Jerusalén. Pero, interesantemente, es allí, en la periferia, donde Jesús cita a sus discípulos. En Jerusalén, el gran centro religioso de su época, Jesús solo encontró la muerte. En Galilea, la periferia, Jesús recibe la adoración de sus discípulos.

Nosotros también, como discípulos de Cristo, estamos llamados a ir a la periferia, a ministrar a aquellas personas que han sido marginadas por los poderosos; a ministrar a las personas que no tienen acceso a los grandes círculos de poder. Pero para poder ministrar en la periferia, es necesario **ir** a la periferia. Todo esto nos lleva a considerar el problema de la movilización de la iglesia.

La iglesia protestante actual padece de un grave problema que podemos llamar "hiero-centrismo", es decir, de la tendencia a ver el templo o lugar de culto como el centro de toda la actividad de la congregación. Así nuestro trabajo misionero se limita a invitar a los "pecadores" que vengan a los templos o a los demás sitios de reunión para que allí escuchen la predicación del Evangelio. Aunque este modelo ha tenido cierto grado de efectividad, el mismo presenta serias dificultades. El problema se agrava en aquellas congregaciones que dependen totalmente de este método. Este tipo de evangelización institucionalizada tiene su lugar, pero debemos recordar que el Señor nos ha mandado **ir** a la periferia, es decir, a **movilizarnos** a la misión. Como escribiera Don Rubén Lores: "Nuestra responsabilidad primera no es invitar a los pecadores que vengan a los templos sino más bien ir donde ellos están."[9]

Durante un tiempo me dediqué a estudiar diversos métodos de

---

8. Esta idea fue desarrollada por Orlando Costas en su libro *Evangelización contextual: Fundamentos teológicos y pastorales* (San José: Ediciones Sebila, 1986), pp. 46-72.

9. Lores, op. cit, pp. 45-54.

evangelización. Estudié el evangelismo explosivo, las células, los grupos familiares y las unidades homogéneas del igle-crecimiento (mejor conocido por su nombre en inglés, "Church Growth"). Encontré que todos los métodos tienen algo en común: para ser efectivos, es necesario movilizar la iglesia.

En este sentido, Jesús ya nos dio el método por excelencia. Tenemos que ir; tenemos que movilizarnos por toda la comunidad viviendo y proclamando el Evangelio integral de nuestro Señor Jesucristo.

2. El discipulado cristiano

En *La Gran Comisión* Jesús nos manda a "hacer discípulos." Nótese que la palabra está en plural. Jesús no nos mandó a predicar un Evangelio individualista donde -- sin que nadie lo note -- el Señor entre en el "corazón" del creyente. ¡Todo lo contrario! Jesús nos mandó a organizar comunidades de discípulos que vivan el Evangelio y que demuestren públicamente en su diario vivir el Señorío de Jesucristo en sus vidas.

Esto puede resumirse en una frase: Jesús mandó sus discípulos a desarrollar una "pastoral de comunidad." La consideración de este punto es muy importante cuando hablamos del desarrollo del trabajo pastoral en nuestras comunidades de fe. Estudiosos del tema de la administración eclesiástica han identificado que en los Estados Unidos existen seis tipos de iglesias. Estas categorías[10] son:

a. **Las iglesias de comunidad:** Estas congregaciones sirven a un grupo de personas que viven en un vecindario en específico. Están localizadas en calles secundarias o en algún punto conocido de la vecindad. Por lo regular, todos sus miembros viven o han vivido en la comunidad. Por esta razón, estas congregaciones tienden a ser bastante homogéneas en su composición social.

b. **iglesias en comunidades rurales:** Estas iglesias sirven a comunidades rurales donde las personas viven en fincas o parcelas. Estas comunidades tienen poca población, razón por la cual estas iglesias tienden a ser muy pequeñas y a crecer muy poco. En ocasiones, algunas personas que se criaron en la comunidad continúan asistiendo a la misma aún después de haberse mudado a un área urbana cercana.

c. **Las iglesias de pueblos:** En pueblos pequeños encontramos iglesias en lugares céntricos donde asisten personas de todas

---

[10]. James D. Anderson y Ezra Earl Jones, *The Management of Ministry* (San Francisco: Harper & Row, Publishers, 1978), pp. 30-35.

partes del poblado. Estas iglesias juegan un papel muy importante en el pueblo y tienen cierta influencia en las decisiones importantes que toman los líderes políticos y sociales de la comunidad.

d. **Las iglesias "metropolitanas":** Estas son congregaciones en grandes áreas urbanas donde asisten personas provenientes de distintas comunidades. Están localizadas en carreteras principales de la ciudad, por lo que gozan de gran visibilidad. Aun cuando se ubiquen en áreas residenciales, su feligresía viene de distintas partes de la ciudad.

e. **Las iglesias de ciudad:** Estas congregaciones se ubican en el centro de la ciudad. Están rodeadas de edificios que albergan oficinas y comercios. La feligresía vive, por lo regular, a una distancia considerable del templo. Sólo van al centro de la ciudad para asistir a la iglesia. La composición social de estas iglesias es muy variada, pues en ellas pueden encontrarse personas adineradas adorando junto a personas pobres que viven en los viejos edificios del centro de la ciudad. Por lo regular, fueron la primera iglesia de su denominación en sus respectivas ciudades.

f. **Las iglesias de "teología especial":** Estas son congregaciones a las cuales la gente asiste por razones muy particulares. Por lo regular, la iglesia de teología especial ofrece algún incentivo que motiva a sus miembros congregarse allí, aun cuando tengan otras opciones disponibles. Este incentivo puede ser una perspectiva teológica, el liderazgo de un ministro muy carismático o un programa de calidad excepcional. Algunas personas aún viajan grandes distancias -- pasando por frente a otras congregaciones -- para asistir a estas iglesias. En este sentido, este es el único tipo de iglesia donde la localización no afecta considerablemente la composición de la congregación.

Como podemos ver, la comunidad afecta el carácter de la congregación. Las iglesias Hispanas en el noreste de los Estados Unidos están pasando por un momento de transición. Muchas de las iglesias fundadas en las décadas de los 40 y 50 se encuentran en una encrucijada. Por un lado, la inmigración puertorriqueña ha cesado. Los nuevos inmigrantes nuevos vienen de todas partes de América Latina, en especial de la República Dominicana y de Colombia. Por otro lado, los barrios hispanos se han transformado. Algunos, prácticamente, han desaparecido. En ocasiones, han pasado a ser zonas comerciales. En otras, ha cambiado la nacionalidad de los habitantes. Poco a poco nuestros jóvenes -- la segunda generación -- se mueven a otras comunidades de clase media; sólo van a los barrios hispanos cuando asisten a la iglesia o cuando visitan sus familiares.

Ante esta realidad, es necesario redefinir la misión de la iglesia Hispana.

Somos iglesia para los hispanos. Venimos de Bogotá y de Barquisimeto: de San Pedro Sula y de San Salvador; de Bayamón y de Bonao.

Somos iglesia para las comunidades hispanas. Servimos primeramente a las personas que viven en la comunidad donde se encuentra nuestro templo.

Somos iglesia para las personas marginadas. Ministramos a madres solteras, a las víctimas del discrimen y a las personas oprimidas por la adicción.

Ante esta nueva realidad debemos preguntarnos qué clase de iglesia queremos. ¿Queremos iglesias de comunidad o iglesias metropolitanas? ¿Deseamos iglesias de pueblo o de "teología especial"? ¿Cuáles son nuestras posibilidades en el lugar donde Dios nos ha llamado a ministrar? ¿Cuál es nuestra meta y cómo podemos lograrla?

Este aspecto comunitario del discipulado cristiano también nos lleva a cuestionar los distintos modelos de evangelización que emplean medios impersonales para presentar el Evangelio. O para presentarlo en forma de pregunta: ¿Cuán personal es el "Evangelismo personal"? La discusión de este punto es muy importante. A veces el método se convierte en un fin en sí mismo. A veces el método llega a ser más importante que las personas. A veces empleamos el método más reciente o novedoso sin preguntarnos cuál será la reacción de la gente "evangelizada" por estos medios.

Creo que la mayor parte de los métodos disponibles tratan a la gente en forma superficial, hablándoles como si supieran las respuestas antes de saber las preguntas. **El verdadero evangelismo personal no es el resultado de un método, sino de un acompañamiento pastoral constante donde la persona se siente pastoreada por una iglesia que la conoce y que la ama.** El verdadero Evangelismo personal provoca el desarrollo de una "Pastoral de comunidad." El verdadero evangelismo personal celebra los nacimientos, instruye a los niños, prepara para el matrimonio, aconseja en las crisis familiares y llora las muertes. Esto no se aprende en los libros ni se logra usando técnicas de mercadeo.

Podemos resumir esta discusión diciendo que el discipulado es un proceso que requiere un acompañamiento pastoral constante hasta lograr la meta que la persona evangelizada se convierta, a su vez, en un agente evangelizador. Aquí hago eco una vez más de las palabras de Don Rubén Lores:

> El hecho de "hacer" un discípulo implica que el evangelizador toma tan en serio la tarea que está dispuesto a establecer y mantener una relación dinámica continua con el evangelizado y que no dará por concluida su labor hasta que el nuevo creyente adquiera un compromiso serio o inteligente con Cristo y se

convierta a su vez en un evangelizador.[11]

3. El proceso educativo

Jesús propone un "método" para hacer discípulos que incluye dos elementos: El bautismo y la enseñanza. Es importante que los nuevos discípulos sean bautizados, ya que el bautismo es la iniciación en la vida comunitaria de la iglesia. Este evento conduce a los creyentes por las etapas iniciales del discipulado cristiano. Estas son:

a. **Arrepentimiento y conversión:** Para ser un discípulo es necesario reconocer nuestro pecado, confesar nuestra maldad, arrepentirnos y cambiar nuestra forma tanto de actuar como de pensar. Sin embargo, para lograr una verdadera conversión es necesario que redefinamos nuestro concepto de lo que es el pecado. En nuestras iglesias hacemos gran énfasis en la piedad personal, olvidando que el pecado tiene consecuencias globales. Es necesario arrepentirse no solo de los pecados personales, sino también de los pecados sociales de los cuales tomamos parte.

b. **Adoración y sacramento:** Para ser un discípulo es necesario tomar parte en la vida comunitaria de la iglesia, participando de la adoración y el sacramento. Una vez más, afirmo que debemos redefinir la adoración en términos integrales. La adoración no se da únicamente en el contexto del templo. La verdadera adoración se da en la totalidad de la vida presentándonos como sacrificio vivo, santo y agradable a Dios (Ro. 12:1-2).

Si el bautismo marca el comienzo de nuestro peregrinaje cristiano, la enseñanza es el elemento que nos impulsa en el proceso de crecimiento que, a su vez, nos lleva a la madurez en la fe. La verdadera enseñanza une dos elementos fundamentales. Estos son:

a. **Enseñanza de las doctrinas básicas de la fe (ortodoxia):** Para crecer en la fe, los discípulos deben aprender las enseñanzas de Jesús. En cierto sentido, al acercarse a la fe el creyente entra en un proceso educativo que jamás tendrá fin; un proceso educativo que le llevará a estudiar la Biblia y a meditar en las enseñanzas de Jesús por el resto de sus días.

b. **Una práctica histórica de la fe (ortopraxis):** El aprendizaje de las enseñanzas de Jesús debe estar enmarcado en una práctica histórica. No debemos entender este proceso de aprendizaje en forma académica ni legalista. Las enseñanzas de Jesús son para practicarlas en una vida que muestre la misericordia de Dios.

---

[11]. Lores, op. cit, p. 48.

Estos elementos -- ortodoxia y ortopraxis -- se encuentran presentes en la vida y el ministerio de Jesús de Nazaret. Por eso Jesús es el maestro por excelencia.

4. Una nueva espiritualidad

El pasaje termina con palabras de aliento que nos motivan a cumplir la misión. El Cristo resucitado nos asegura que su presencia no se apartará de nosotros. Saber que Jesús está con nosotros aquí y ahora es lo que nos permite desarrollar una práctica histórica de la fe consistente con las enseñanzas de Jesús. Como escribió Don Rubén Lores:

> La presencia de Cristo afirmada en el contexto de la proclamación del Evangelio confirma la posibilidad de que el creyente se convierta en discípulo del mismo Cristo y no simplemente en discípulo del discípulo que lo discípulo.[12]

La continua presencia de Jesús nos permite desarrollar una nueva espiritualidad que haga nuestra vida de fe más profunda. Esta nueva espiritualidad se manifiesta en cuatro esferas que cubren la totalidad de la vida:

a. **La esfera personal y la esfera comunitaria:** Afirmamos que el Evangelio continúa reclamando un compromiso personal firme de parte del creyente. Nuestro objetivo continúa siendo el hacer discípulos. Del mismo modo, afirmamos que la experiencia de fe provocada por el mensaje del Evangelio ocurre en un contexto comunitario. El verdadera espiritualidad se manifiesta -- a la misma vez -- en ambas esferas de la experiencia humana.

b. **La esfera inmediata y la esfera cósmica:** Afirmamos que el Evangelio afecta nuestro contexto inmediato. Por esta razón, es necesario usar todos los recursos a nuestro alcance para predicar el mensaje cristiano con efectividad. En este sentido, el uso de las ciencias sociales y de las nuevas técnicas de comunicación tienen un lugar en el desarrollo de la misión y la evangelización cristiana. Sin embargo, no debemos olvidar que el Evangelio también tiene una dimensión cósmica. El mensaje del Evangelio rebasa los límites de nuestro tiempo y de nuestro espacio. Por eso, ningún método puede convertirse en un absoluto, ya que en el mañana Dios nos depara un futuro de dimensiones insospechadas.

En este sentido, estas esferas se sirven de correctivos unas a otras. La nueva espiritualidad que buscamos debe mantener la tensión entre estos correlatos. Así nos libraremos de caer en los extremos personalistas o

---

12. Ibid, pp. 51-52.

universalistas que, en la práctica, limitan nuestra efectividad como agentes de cambio en nuestros respectivos contextos.

En resumen, *La Gran Comisión* presenta un modelo bíblico de trabajo pastoral. Este modelo traerá el crecimiento anhelado. Crecimiento no solo en el número de miembros de la congregación sino también en la profundidad y madurez de nuestro compromiso cristiano. Para crecer hay que seguir el modelo de Jesús:

Movilizando nuestras iglesias.

Haciendo discípulos.

Involucrándonos en un proceso educativo que dure toda una vida.

Cultivando una nueva espiritualidad.

Sabiendo que -- en el proceso -- El Señor Jesucristo estará con nosotros todos los días, hasta el fin del mundo (v. 20).

Summary

Departing from an integrative definition of the Gospel, the author expounds Matthew 28:18-20, affirming that The Great Comission suggests a biblical model of pastoral work. This model has four basic aspects: movilization, discipleship, theological education and spirituality. The aim of this model is to lead the Church to develop a "Pastoral de la comunidad". That is an effective pastoral work that takes in consideration both the social enviroment and the personal needs of the community.

Director of the Hispanic Ministries Program
McCormick Theological Seminary

McCormick Theological Seminary seeks an educational administrator and faculty member to teach in a field of theological studies. Special attention will be given to applicants who can teach in an area of mission and ministry. Applicants should be bilingual, Latino, with earned doctorate completed or in final stage by July 1993. Experienced with and commitment to work with Hispanics in the Church. Experience in administration and seminary teaching is essential. Rank and salary commensurate with experience. Job description available on request. AA/EOE.

Letter of application, references and dossier by **December 15, 1992 to: Dr. Robert C. Worley, Vice President for Academic Affairs**, McCormick Theological Seminary, 5555 South Woodlawn Avenue, Chicago, Illinois 60637.

Reseña Bibliográfica

Voces: Voices from the Hispanic Church. Edited by Justo L. González. Nashville, Abingdon Press, 1992. Pp. 171. paper. $8.95.

Alejandro García-Rivera

One might question the wisdom of publishing an anthology focused on the Hispanic Church. Who, beside Hispanics, might be interested in reading articles centered on the particularities of the Hispanic Church? Yet when one starts reading the articles, ancient voices from the very beginnings of the Early Church can almost be heard. The struggle to contextualize tradition can be heard here. The article, for example, on Wesley by Edwin Sylvest, Jr. may not be Acts 15 but the issue is the same: the gospel must be spoken by particular voices in specific languages and unique contexts. Tradition must be reinterpreted to take flesh and bone in the particularities of time and place. **Voces** may not be a history book of the Early Christian Church but it has the freshness, brashness, variety, and enthusiasm characteristic of the genesis of a new chapter in the long history of the Christian Church. As such, the publication of **Voces** is not only wise but timely.

The voices in **Voces** had their origin in a relatively recent journal known as **Apuntes**, or Notes, that 12 years ago was but a dream of a group of Hispanic scholars. Their mutual concern was the need for a forum to articulate the experience of the Hispanic Church in the U.S. and Puerto Rico. Since then, **Apuntes** has sought and published articles from Hispanics involved in every corner of the Hispanic Church. Twenty-four articles from **Apuntes** have been culled into this anthology and grouped into four major categories that all start with the significant word: Rethinking. Thus, we have articles on rethinking theology, tradition, mission, and our future.

Rethinking is an apt term describing the flavor and spirit of the majority of the articles. Orlando Costas "rethinks" the universality of Galilee. Isasi-Diaz "rethinks" feminist theology. Rivera-Pagán "rethinks" the significance of Hiroshima and Nagasaki. The "rethinking" takes place at two different levels. At one level, "rethinking" means emphasizing certain subjects over others. Thus, Galilee, Hiroshima & Nagasaki, the Reina-Valera Bible, Wesley, the Book of Micah are picked out for reflection in a logic that is closely tied to the specifics and particularity of Hispanic experience. At another level, "rethinking" means re-orientation of the subject towards Hispanic experience with sometimes surprising results. For example, Costa's choice and re-orientation of the subject of Galilee presents us with a multicultural and multilingual crossroads of a place very similar to the experience of the Hispanic refugee or migrant in the United States. The relevance and significance of Galilee, then, startle those of us who live in similar crossroads.

No work, however, is without its faults and **Voces** can be criticized for lacking a coherent focus. The articles range over a wide terrain of topics and one is left full of interesting ideas and suggestions but we are left without a compass. Another criticism might be the prominence of Protestant, especially Methodist, authors. The consequence, no doubt, of **Apuntes**, Methodist origins. These criticisms, however, are minor. **Voces** can be forgiven its rough edges as the

articulation of a new, young voice in the saga of the Christian Church taking flesh and bone in the circumstances of her Hispanic experience. I definitely recommend this anthology to Hispanics and non-Hispanics alike. All, I believe, will find fresh directions to problems that perennially plague the faith.

New York Theological Seminary

New York Theological Seminary invites applications for the position of Professor and Faculty Liaison to Hispanic students to begin with the 1993-94 academic year.

New York Theological Seminary is a fully accredited independent, multi-denominational, multi-racial, multi-generational graduate school. The school offers first professional degree programs to a part-time commuting student body of approximately 250 women and men. In addition to the M.Div. degree, the Seminary offers the D.Min. and a Certificate Program to an equal number. About 80 percent of the students are Black, Hispanic or Korean, and about 20 percent are white.

With no operating debt and a modest endowment, the school is financially sound and practices careful stewardship of its resources in order to maximize its ability to educate students at low cost.

Candidates should possess the following qualifications:

* Strong personal commitment to Jesus Christ and the Church
* Preferably a Th.D. or Ph.D.
* Demonstrated ability in teaching and administration
* Ability to relate positively to racial and ecclesiastical diversity
* Experience in leadership in the Hispanic church and community
* Ability to help students and, to work collegially with faculty to shape issues and foster dialogue
* Ability to read, write, and lecture in both Spanish and English

Interested persons should submit their vita to the Faculty Search Committee by December 1, 1992. The Committee will begin screening on December 15, 1992.

The Reverend Edmund E. Martin
Hispanic Faculty Search Committee Chair
New York Theological Seminary
Five West 29th Street
New York, NY 10001

APUNTES
An Index for Volumes 7-12 (1987-1992)

KEY

7:1 Spring/Primavera 1987
7:2 Summer/Verano 1987
7:3 Fall/Otoño 1987
7:4 Winter/Invierno 1987
8:1 Spring/Primavera 1988
8:2 Summer/Verano 1988
8:3 Fall/Otoño 1988
8:4 Winter/Invierno 1988
9:1 Spring/Primavera 1989
9:2 Summer/Verano 1989
9:3 Fall/Otoño 1989
9:4 Winter/Invierno 1989
10:1 Spring/Primavera 1990
10:2 Summer/Verano 1990
10:3 Fall/Otoño 1990
10:4 Winter/Invierno 1990
11:1 Spring/Primavera 1991
11:2 Summer/Verano 1991
11:3 Fall/Otoño 1991
11:4 Winter/Invierno 1991
12:1 Spring/Primavera 1992
12:2 Summer/Verano 1992
12:3 Fall/Otoño 1992
12:4 Winter/Invierno 1992

AUTHORS

Amorós Alicea, José A.
Fe, desarrollo y solidaridad: reflexiones en torno a la encíclica *Sollicitudo Rei Socialis* 10:3/51-58
_____ Marxismo en la teología de la liberación: perspectiva y contexto 9:3/60-67
Bañuelas, Arturo
U.S. Hispanic Roman Catholic Theology: A Bibliography 11:4/93-103
Bonilla, Víctor [and Miranda, Jesse]
Redescubrimiento (1492-1992): Respuestas a Sedillo y Trinidad 8:2/38-43

Boots, Nora Quiroga
Response [to González] 7:3/61-65
Butterfield, Robert A.
Los Natán de esta época somos nosotros 10:3/70-72
Collazo, Luis G.
Derechos humanos y Praxis Cristiana 8:4/75-82
Cortez, Ernest
Response [to González] 7:3/66-70
Cruz-Martínez, George
Sor Juana Inés de la Cruz: Mother of Latin American Feminist Theology 12:1/30-32
Davis, Kenneth G.
A.A.: Making it User Friendly 10:2/36-43
Díaz, Rey
La liberación hispana en U.S.A 9:1/13-19
Child Abuse in the Hispanic Community: A Christian Perspective 12:3/127-136
Galván, Bishop Elías
Hispanics: Challenge and Opportunity 12:2/89-97
García Ward, James
Project 13: Hispanic Vocations and Formation 10:1/15-16
Garza Carcaño, Minerva
Una perspectiva bíblico-teológica sobre la mujer en el ministerio ordenado 10:2/27-35
García Rivera, Alejandro
Artificial Intelligence, 1992, and Las Casas: The Valladolid Connection 11:2/39-43
Gómez, Roberto L.
Mestizo Spirituality: Motifs of Sacrifice, Transformation, Thanksgiving, and Family in Four Mexican American Rituals 11:4/81-92
González, Jorge A.
Respuesta: Repensando el Descubrimiento 7:1/20-22
González, Justo L.
Hacia un redescubrimiento de nuestra misión. 7:3/51-60
____ Pluralismo, justicia y misión: un estudio bíblico sobre Hechos 6:1-7 10:1/3-8
____ Reading the Bible in Spanish 9:2/39-46
____ The Next Ten Years 10:4/84-86
Hoehn, Richard
A Guide to Hispanic-American Culture in South Texas 8:4/83-87
Jiménez, Pablo A.
Creando una nueva humanidad: Reflexión sobre la tarea educativa de la Iglesia basada en Efesios 4:17-32 11:4/75-80

_____ La Gran Comisión 12:4/150-161

Jordan, Brian
A Hispanic American Way of the Cross: The Seven Last Words 12:1/28-29

Maldonado, David
Hispanic Protestantism: Historical Reflections 11:1/3-16

Martínez, Jill
In Search of an Inclusive Community 9:1/3-9

Martínez, Felipe
El Quinto Centenario: Perspectivas 11:3/51-61

Míguez-Bonino, José
Iglesia y secta: revisión de un vocabulario 8:3/60-69

Miranda, Jesse [and Bonilla, Víctor]
Redescubrimiento (1492-1992): Respuestas a Sedillo y Trinidad 8:2/43-46

Muñiz-Rocha, William
Sí hay judíos y griegos, esclavos y libres 8:4/88-91

Pagán, Samuel
El Apocalipsis de Juan y la iglesia hispana 12:1/3-12

Pantelís, Jorge
The Bible as the Memory of the Poor 10:1/9-14

Pazmiño, Robert W.
Double Dutch: Reflections of an Hispanic North-American on Multicultural Religious Education 8:2/27-37

Quiñones-Ortiz Javier
The Mestizo Journey: Challenges for Hispanic Theology 11:3/62-72

Ramírez, Bishop Ricardo
500 Years Of... 12:2/98-107

Ramos, Marcos Antonio
El protestantismo hispanoamericano en la noticia 12:1/21-27

Rivera-Pagán, Luis N.
Discovery and Conquest of America: Myth and Reality 9:4/75-92
_____ Idolatría nuclear y paz en el mundo: breves reflexiones teológicas 7:4/75-85
_____ Redescubrimiento II Discovery and Conquest of America: Myth and Reality 9:4/75-92
_____ Nuclear Apocalypse and Metánoia: Christian Theology in the Light of Hiroshima and Nagasaki 10:3/59-69
_____ Respuesta: La cristianización de América: Reflexión y desafío 7:1/14-19
_____ Conquest and Colonialization: The Problem of America 12:2/35-48
_____ Prophecy and Patriotism: A Tragic Dilemma 12:2/49-64

Recinos, Hal
Militarism and the Poor 7:4/86-95

_____ Mission: A Latino Pastoral Theology 12:3/115-126
Rodríguez, Dan
Respuesta a Trinidad y Sedillo [Apuntes hacia una pastoral hispana] 8:1/23,17
Rodríguez, José D., Jr.
The Parable of the Affirmative-Action Employer 8:3/51-59
_____ De «apuntes» a «esbozo»: diez años de reflexión 10:4/75-83
Rosado, Caleb
The Church, the City, and the Compassionate Christ 9:2/27-35
_____ Thoughts on a Puerto Rican Theology of Community 9:1/10-12
Sanchéz, Jorge E.
La educación bíblica en nuestra iglesia hispana 9:2/35-38
Sandín-Fremaint, Pedro A.
Domesticating the Theology of Liberation: A Deconstructive Reading of Clodovis Boff's Theology and Praxis 7:2/27-41
Sedillo, Pablo
Apuntes hacia una pastoral hispana 8:1/18-23
Sylvest, Edwin E. Jr.
Rethinking the "Discovery" of the Americas: A Provisional Historico-theological Reflection 7:1/3-13
_____ The Cosmic Race and Cosmic Grace: New Possibilities for Humankind 12:2/65-77
Tinker, George E.
Columbus & Coyote: A Comparison of Culture Heroes in Paradox 12:2/78-88
Traverzo, David
Towards a Theology of Mission in the U.S. Puerto Rican Migrant Community: From Captivity to Liberation 9:3/51-59
Trinidad, Saúl
Apuntes hacia una pastoral hispana 8:1/3-17
Villafañe, Eldin
An Evangelical Call to a Social Spirituality: Confronting Evil in Urban Society 11:2/27-38
_____ The Socio-Cultural Matrix of Intergenerational Dynamics: An Agenda for the 90's 12:1/13-20
_____ Scholarship as Sierva, Santificadora and Sanadora 12:4/147-149

TITLES

A.A.: Making it User Friendly
Kenneth G. Davis 10:2/36-43
El Apocalipsis de Juan y la iglesia hispana
Samuel Pagán 12:1/3-12

De «apuntes» a «esbozo»: diez años de reflexión
José D. Rodríguez, Jr. 10:4/75-83
Apuntes hacia una pastoral hispana
Pablo Sedillo 8:1/18-23
Apuntes hacia una pastoral hispana
Saúl Trinidad 8:1/3-17
Artificial Intelligence, 1992, and Las Casas: The Valladolid Connection
Alejandro García Rivera 11:2/39-43
The Bible as the Memory of the Poor
Jorge Pantelís 10:1/9-14
Child Abuse in the Hispanic Community: A Christian Perspective
Kenneth G. Davis 12:3/127-136
The Church, the City, and the Compassionate Christ
Caleb Rosado 9:2/27-35
Columbus & Coyote: A Comparison of Culture Heroes in Paradox
George E. Tinker 12:2/78-88
Conquest and Colonialization: The Problem of America
Luis N. Rivera-Pagán 12:2/35-48
The Cosmic Race and Cosmic Grace: New Possibilities for Humankind
Edwin E. Sylvest, Jr. 12:2/65-77
Creando una nueva humanidad: Reflexión sobre la tarea educativa de la Iglesia basada en Efesios 4:17-32
Pablo A. Jiménez 11:4/75-80
Derechos humanos y Praxis Cristiana,
Luis G. Collazo 8:4/75-82
Discovery and Conquest of America: Myth and Reality,
Luis N. Rivera-Pagán 9:4/75-92
Domesticating the Theology of Liberation: A Deconstructive Reading of Clodovis Boff's Theology and Praxis
Pedro A. Sandín-Fremaint 7:2/27-41
Double Dutch: Reflections of an Hispanic North-American on Multicultural Religious Education
Robert W. Pazmiño 8:2/27-37
La educación bíblica en nuestra iglesia hispana
Jorge E. Sánchez 9:2/35-38
An Evangelical Call to a Social Spirituality: Confronting Evil in Urban Society
Eldin Villafañe 11:2/27-38
Fe, desarrollo y solidaridad: reflexiones en torno a la encíclica *Sollicitudo Rei Socialis*
José A. Amorós Alicea 10:3/51-58
500 Years Of...
Bishop Ricardo Ramírez 12:2/98-107

La Gran Comisión
Pablo A. Jiménez 12:4/150-161
A Guide to Hispanic-American Culture in South Texas,
Richard Hoehn 8:4/83-87
Hacia un redescubrimiento de nuestra misión
Justo L. González 7:3/51-60
A Hispanic American Way of the Cross: The Seven Last Words
Brian Jordan 12:1/28-29
Hispanic Protestantism: Historical Reflections
David Maldonado 11:1/3-16
Hispanics: Challenge and Opportunity
Bishop Elías Galván 12:2/89-97
Idolatría nuclear y paz en el mundo: breves reflexiones teológicas
Luis N. Rivera-Pagán 7:4/75-85
Iglesia y secta: revisión de un vocabulario
José Míguez-Bonino 8:3/60-69
In Search of an Inclusive Community
Jill Martínez 9:1/3-9
La liberación hispana en U.S.A.
Rey Díaz 9:1/13-19
Los Natán de esta época somos nosotros
Robert A. Butterfield 10:3/70-72
The Next Ten Years
Justo L. González 10:4/84-86
Marxismo en la teología de la liberación: perspectiva y contexto
José A. Amorós Alicea 9:3/60-67
The Mestizo Journey: Challenges for Hispanic Theology
Javier Quiñones-Ortiz 11:3/62-72
Mestizo Spirituality: Motifs of Sacrifice, Transformation,
Thanksgiving, and Family in Four Mexican American Rituals 11:4/81-92
Roberto L. Gómez
Militarism and the Poor
Hal Recinos 7:4/86-95
Mission: A Latino Pastoral Theology
Harold Recinos 12:3/115-126
Nuclear Apocalypse and Metánoia: Christian Theology in the Light of Hiroshima and Nagasaki
Luis N. Rivera-Pagán 10:3/59-69
The Parable of the Affirmative-Action Employer
José D. Rodríguez, Jr. 8:3/51-59
Una perspectiva bíblico-teológica sobre la mujer en el ministerio ordenado
Minerva Garza Carcaño 10:2/27-35

Pluralismo, justicia y misión: un estudio bíblico sobre Hechos 6:1-7
Justo L. González 10:1/3-8
Project 13: Hispanic Vocations and Formation
James García Ward 10:1/15-16
Prophecy and Patriotism: A Tragic Dilemma
Luis N. Rivera-Pagán 12:2/49-64
El protestantismo hispanoamericano en la noticia
Marcos Antonio Ramos 12:1/21-27
El Quinto Centenario: Perspectivas
Felipe Martínez 11:3/51-61
Reading the Bible in Spanish
Justo L. González 9:2/39-46
Redescubrimiento (1492-1992): Respuestas a Sedillo y Trinidad
Víctor Bonilla, and Jesse Miranda 8:2/38-40
Redescubrimiento II Discovery and Conquest of America: Myth and Reality
Luis N. Rivera-Pagán 9:4/75-92
Response [to González]
Nora Quiroga Boots 7:3/61-65
Response [to González]
Ernest Cortez 7:3/66-70
Respuesta a Trinidad y Sedillo: Apuntes hacia una pastoral hispana
Dan Rodríguez 8:1/23, 17
Respuesta: La cristianización de América: Reflexión y desafío
Luis N. Rivera-Pagán 7:1/14-19
Respuesta: Repensando el Descubrimiento
Jorge A. González 7:1/20-22
Rethinking the "Discovery" of the Americas: A Provisional Historico-theological Reflection
Edwin E. Sylvest Jr. 7:1/3-13
Scholarship as Sierva, Santificadora and Sanadora
Eldín Villafañe 12:4/147-149
Sí hay judíos y griegos, esclavos y libres
William Muñiz-Rocha 8:4/88-91
Sor Juana Inés de la Cruz: Mother of Latin American Feminist Theology
George Cruz-Martínez 12:1/30-32
Thoughts on a Puerto Rican Theology of Community
Caleb Rosado 9:1/10-12
Towards a Theology of Mission in the U.S. Puerto Rican Migrant Community: From Captivity to Liberation
David Traverzo 9:3/51-59
U.S. Hispanic Roman Catholic Theology: A Bibliography
Arturo Bañuelas 11:4/93-103

BOOKS REVIEWED

Arciniegas, Germán, *America in Europe: A History of the World in Reverse*
(by Justo L. González) 7:3/71

Bibliografía teológica comentada del área iberoamericana
(by Raúl Fernández-Calienes) 10:1/17-18

Brigham, Kay, *Cristobal Colón: Su vida y descubrimiento a la luz de sus profecías*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 11:2/48

Briseño Chávez, Pedro y Castaño, Luis Eduardo, *Memoria Indígena*
(by Jeffrey Gros) 12:3/141-142

Carney, Guadalupe, *To Be a Revolutionary*
(by John H. Sinclair) 7:2/42

Casaldáliga, Pedro, *Prophets in Combat*
(by José D. Rodríguez) 7:4/85

Casalis, Georges, *Correct Ideas Don't Fall From the Skies: Elements for an Inductive Theology*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 10:1/18

Castaño, Luis Eduardo y Briseño Chávez, Pedro, *Memoria Indígena*
(by Jeffrey Gros) 12:3/141-142

Clendinnen, Inga, *Ambivalent Conquests: Maya and Spaniard in Yucatán, 1517-1570*
(by Justo L. González) 7:4/95

Collazo, Luis G *Para vivir he nacido*
(by Tomás Rosario Ramos) 7:2/44-45

Conferencia Episcopal Puertorriqueña, *Maestros y Profetas*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 11:1/19

Cook, Guillermo, et al., *Let My People Live: Faith and Struggle in Central America*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 10:1/23

Costas, Orlando, *Liberating News: A Theology of Contextual Evangelization*
(by Eldin Villafañe) 10:4/87-88

Dahlquist, Anna Marie *Burgess of Guatemala*
(by John H. Sinclair) 7:2/46-47

Deck, Alan Figueroa, *The Second Wave: Hispanic Ministry and The Evangelization of Cultures*
(by José A. Amorós Alicea) 10:2/44-45

Dodson, Michael, et al., *Let My People Live: Faith and Struggle in Central America*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 10:1/23

Elizondo, Virgilio P., et al., *Los católicos hispanos en los Estados Unidos/Hispanic Catholics in the United States*
(by Raúl Fernández-Calienes) 8:4/92-94

____ *The Future is Mestizo: Life Where Cultures Meet*
(by Kenneth G. Davis) 9:3/68-69

Escobar, Samuel, *La fe evangélica y las teologías de la liberación*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 10:1/22

Galilea, Segundo, *The Beatitudes: To Evangelize as Jesus Did*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 9:1/20-21
Galván, Roberto A. y Teschner, Richard, *El diccionario del español chicano \ The Dictionary of Chicano Spanish*
(by Samuel Pagán) 12:2/109-110
García, Ana de, and Johnson, George S., *Evangelism and the Poor*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 9:1/20-21
Girardi, Giulio, *La conquista de América: ¿con qué derecho?*
(by Jeffrey Gros) 11:3/61
Goodpasture, H.Mc Kennie, *Cross and Sword: An Eyewitness History of Christianity in Latin America*
(by Daniel R. Rodríguez-Díaz) 11:1/20-21
González, Justo L., *The Theological Education of Hispanics*
(by Jorge Lara-Braud) 8:3/69-71
_____, *Christian Thought Revisited: Three Types of Theology*
(by José D. Rodríguez) 10:4/89-91
_____, *Mañana: Christian Theology from a Hispanic Perspective*
(by Don H. Compier) 12:2/107
_____, *Voces: Voices From the Hispanic Church*
(by Alejandro García-Rivera) 12:4/162-163
Grahn, Lance, et al., *Let My People Live: Faith and Struggle in Central America*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 10:1/23
Hunter, Jr., Robert Frederick, ed., et. al., *Yearning to Breathe Free: Liberation Theologies in the U.S.*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 12:1/32
Kauffman, Christopher, ed., *Hispanic Catholics: Historical Explorations and Cultural Analysis*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 10:4/92-94
Lacasa, Jaime and Noble, Judith, *The Hispanic Way: Aspects of Behavior, Attitudes, and Customs in the Spanish-Speaking World*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 11:4/103
Lucas, Isidro, *The Browning of America: The Hispanic Revolution in the American Church*
(by Raúl Fernández-Calienes) 8:4/92-94
Mignone, Emilio F., *Witness to the Truth*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 9:3/67
Míguez Bonino, José, *Toward a Christian Political Ethics*
(by Raúl Fernández Calienes) 12:3/139-141)
Nelson, Wilton M., *El Protestantismo en Centro América*
(by Raúl Fernández-Calienes) 7:2/43
Noble, Judith, and Lacasa, Jaime, *The Hispanic Way: Aspects of Behavior, Attitudes, and Customs in the Spanish-Speaking World*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 11:4/103

Padilla, Washington, *Amos-Abdías*
(by Marcos Antonio Ramos) 10:1/19-22
Peter-Raoul, Mar, ed., et. al., *Yearning to Breathe Free: Liberation Theologies in the U.S.*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 12:1/32
Ramos, Marcos Antonio, *La pastoral del divorcio en la historia de la Iglesia*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 10:2/46-47
_____, *Historia de las religiones*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 12:2/110
Recinos, Harold, *Hear the Cry! A Latino Pastor Challenges the Church*
(by Ariel Ferrari) 9:4/93-94
Rennie Forcey, Linda, ed., et. al., *Yearning to Breathe Free: Liberation Theologies in the U.S.*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 12:1/32
Reyes, José A. *Los hispanos en los Estados Unidos: Un reto y una oportunidad para la iglesia*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 11:4/103
Rivera-Pagán, Luis N., *A la sombra del armagedón*
(by Pedro Sandín Fremaint) 11:2/44-48
Rooy, Sidney, et al., *Let My People Live: Faith and Struggle in Central America*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 10:1/23
Moisés Sandoval, ed., *Fronteras: A History of the Latin American Church in the USA Since 1513*
(by Raúl Fernández Calienes) 11:1/17-19
_____, *On the Move: A History of the Hispanic Church in the United States*
(by Kenneth Davis) 11:2/38
Sinclair, John, ed., *Protestantism in Latin America: A Bibliographical Guide*
(by Raúl Fernández-Calienes) 10:1/17-18
Spykman, Gordon, et al., *Let My People Live: Faith and Struggle in Central America*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 10:1/23
Stam, John, et al., *Let My People Live: Faith and Struggle in Central America*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 10:1/23
Tamayo-Acosta, Juan José, *Para comprender la teología de la liberación*
(by Javier Quiñones-Ortiz) 12:1/12
Támez, Elsa, *Contra toda condena*
(by George Cruz) 12:3/137-139
Teschner, Richard V. and Galván, Roberto A., *El diccionario español chicano / The Dictionary of Chicano Spanish*
(by Samuel Pagán) 12:2/109-110
Todorov, Tzvetan, *The Conquest of America*
(by Justo L. González) 7:3/71

Vigil, James Diego, *From Indians to Chicanos: The Dynamics of Mexican American Culture*
(by Samuel Pagán) 10:2/45-46
White David C. *Jesús y los de abajo, según Lucas*
(by Ariel Zambrano) 11:1/22-23

CONTRIBUTORS OF REVIEWS

Amorós Alicea, José A (Alan Figueroa Deck, 10:2/44-45)
Compier, Don H. (Justo L. González, 12:2/107)
Cruz, George (Elsa Támez, 12:3/137-139)
Davis, Kenneth G. (Virgil Elizondo, 9:3/68-69)
____ (Moisés Sandoval, 11:2/38)
Fernández-Calienes, Raúl (*Bibliografía teológica comentada*, 10:1/17-18)
____ (Virgilio P. Elizondo, et al., 8:4/92-94)
____ (Isidro Lucas, 8:4/92-94)
____ (Wilton M. Nelson, 7:2/43)
____ (Moisés Sandoval, 11:1/17-19)
____ (John Sinclair, 10:1/17-18)
____ (José Míguez Bonino, 12:3/139-141)
Ferrari, Ariel (Harold Recinos, 9:4/93-94)
García-Rivera, Alejandro (Justo L. González, 12:4/162-163)
González, Justo L. (Germán Archiniegas, 7:3/71)
____ (Inga Clendinnen, 7:4/95)
____ (Tzvetan Todorov, 7:3/71)
Gros, Jeffrey (Giulio Girardi, 11:3/61)
____ (Luis Eduardo Castaño y Pedro Briseño Chávez, 12:3/141-142)
Lara-Braud, Jorge (Justo L. González, 8:3/69-71)
Pagán, Samuel (James Diego Vigil, 10:2/45-46)
____ (Roberto A. Galván y Richard V. Teschner, 12:2/109-110)
Quiñones-Ortiz, Javier (Kay Brigham, 11:2/48)
____ (Georges Casalis, 10:1/18)
____ (Conferencia Episcopal Puertorriqueña, 11:1/19)
____ (Guillermo Cook, et al., 10:1/23)
____ (Michael Dodson, et al., 10:1/23)
____ (Samuel Escobar, 10:1/22)
____ (Segundo Galilea, 9:1/20-21)
____ (Ana de García, and George S. Johnson, 9:1/20-21)
____ (Lance Grahn, et al., 10:1/23)
____ (Robert Frederick Hunter, Jr., ed., et. al., 12:1/32)
____ (Christopher Kauffmann, ed., 10:4/92-94)
____ (Jaime Lacasa, 11:4/103)
____ (Emilio F. Mignone, 9:3/67)

____	(Judith Noble, 11:4/103)
____	(Mar Peter-Raoul, ed., et. al., 12:1/32)
____	(Marcos Antonio Ramos, 10:2/46-47)
____	(Linda Rennie Forcey, ed., et. al., 12:1/32)
____	(José A. Reyes, 11:4/103)
____	(Sidney Rooy, et al., 10:1/23)
____	(Gordon Spykman, et al., 10:1/23)
____	(John Stam, et al., 10:1/23)
____	(Juan José Tamayo-Acosta, 12:1/12)
____	(Marcos Antonio Ramos, 12:2/110)
Ramos, Marcos Antonio	(Washington Padilla, 10:1/19-22)
Ramos, Tomás Rosario	(Luis G. Collazo, 7:2/44-45)
Rodríguez-Díaz, Daniel R.	(H.Mc Kennie Goodpasture, 11:1/20-21)
Rodríguez, José D.	(Pedro Casaldáliga, 7:4/85)
____	(Justo L. González, 10:4/89-91)
Sandín Fremaint, Pedro	(Luis N. Rivera-Pagán, 11:2/44-48)
Sinclair, John H.	(Guadalupe Carney, 7:2/42)
____	(Anna Marie Dahlquist, 7:2/46-47)
Villafañe, Eldin	(Orlando Costas, 10:4/87-88)
Zambrano, Ariel	(David C. White, 11:1/22-23)

University of Florida

University of Florida seeks to make an appointment (subject to budgetary approval) at the advanced Assistant/Associate level in the **History of Christianity** with special competence in the study of religion in the Americas.

The History of Christianity position requires the ability to teach the introduction survey of Christian history as well as intermediate and advanced courses in Latin American religion. Also required is a record of research and publication, teaching excellence, and collegiality. The successful candidate will be expected to share the University's commitment to Latin American Studies (as evidenced by the excellent library collection and a renowned interdisciplinary program).

Appointment is effective August 1993. Application deadline is **January 1, 1993**. Candidates wishing to be considered for interviews at the 1992 AAR/SNI Annual Meeting or at the Annual Conference of the Association for Jewish Studies should submit their application prior to November 17, 1992. Send c.v, cover letter, and three letters of reference to David G. Hackett, Chair, Search Committee, Department of Religion, 125 Dauer Hall, University of Florida, Gainesville, FL 32611. Women and minorities are strongly urged to apply. EOE/AA.